



Berta Elena Vidal de Battini *
(República Argentina)

El tigre, el mono y el zorro (Santa Fe)

El tigre lo andaba buscando al zorro para matarlo por todas las que le había hecho. Una güelta lo encontró descuidado y lo agarró. El zorro que es tan vicho áhi no más le inventó una mentira y le dijo:

Don Simón -que así se llamaba el tigre-, esperesé, atienda lo que le voy a decir que le conviene.

Entonce el tigre no lo mató al zorro y esperó para ver qué le iba a decir el zorro.

-Vea don Simón, matemé si quiere, pero tiene que librarse de un gran ventarrón que va a llegar en seguida no más. Yo me estaba atando a este árbol porque este viento va a matar a cuanto ser viviente hay en la tierra. Mire, ya se 'tán moviendo las hojas de los árboles, 'tá llegando ya.

Le creyó el tigre y le pregunta:

-Y yo, ¿qué puedo hacer?

-Si usted quiere, yo lo ato, y yo, que soy chiquito, me meto en una cueva.

-Atame, atame en seguida, le dijo al zorro, y lo largó.

Y el zorro que no quería otra cosa, corrió y buscó unas enredaderas bien resistentes y lo ató al tigre tan firme que no podía ni moverse. Y áhi lo dejó para que muriera atado.

En una de ésas, que 'taba el tigre viendo que áhi tenía que morir, pasó el mono y se acercó a ver qué le pasaba a don Simón. Áhi le contó don Simón la traición del zorro y le suplicó que lo largara. El mono se puso a desatar las cuerdas de enredaderas que le había atado el zorro y lo dejó libre.

El tigre 'taba furioso y se puso a esperar al zorro en la bajada de un arroyo, adonde forzosamente tenía que venir el zorro y todos los animales a tomar agua. Áhi se escondió y lo 'taba esperando al zorro. Entonce el mono jue y le avisó al zorro que áhi lo iba a esperar el tigre para matarlo, que se disfrazara y se juera al agua.

El zorro jue y se revolcó en unos pajonales quemados que había áhi cerca, y se pegó unos pedazos de paja por todas partes del cuerpo. Quedó parecido a las nutrias, y cuando las nutrias bajaron al agua, se metió entre las nutrias y hacía el paso y se movía como se mueven estos animales. Las nutrias bebieron y se metieron al agua para bañarse. El zorro bebió con ellas, pero se quedó en la orilla de miedo de perder el disfraz. El tigre 'taba mirando, y claro, le llamaba la atención esta nutria rara. Cuando salieron las nutrias y ya habían pasado por donde 'taba el tigre, el zorro lo saludó de lejó, y áhi, claro, lo conoció y lo sacó corriendo, pero ¡qué lo iba a alcanzar! Se le hizo humo y el tigre quedó con más rabia.

-Qué voy a hacer 'hora con este pícaro -decía-, ya sé, me voy a hacer el

muerto y voy hacer el velorio pa que vengan todos los animales, y áhi lo voy a joder.

Se hizo el muerto el tigre. Tirado 'taba el tigre en el suelo y áhi venían los animales a verlo. El carancho lo jue a buscar al zorro y lo trajo al velorio. Llegó el zorro, y de lejo no más lo miraba al tigre. Y se dio cuenta de la mentira. Y áhi dice:

-¿Se ha tirado algún pedo el muerto?

-No -dijeron los que 'taban cerca.

-Entonce no 'tará muerto del todo, porque los muertos se tiran siempre pedos. Yo le iba a rezar un padrenuestro en la cabecera, pero 'hora espero un poco.

Y áhi el tigre hizo una gran juerza y se tiró un pedo.

Entonce el zorro dijo:

-A muerto que se pé no rezo yo -y salió disparando.

Y áhi se levantó furioso el muerto y lo sacó corriendo, cerquita. Y ya lo llevaba te agarro y no te agarro, y el zorro se zampó en una cueva que encontró por casualidá. El tigre le tiró un manotón y lo alcanzó agarrar de la cola. Ya el zorro se veía perdiendo, y le dice:

-¡Tire! ¡Tire! ¡que es una raíz, don Simón!

Y el tigre se creyó y lo largó y el zorro se escapó por otra salida de la cueva y se subió a una barranca. Y el tigre se jue, cansao de esperar que saliera.

Juan Gómez, 35 años. Santa Rosa. Santa Fe, 1952.

El narrador es peón de campo. Ha cursado los primeros grados de la escuela primaria.

* Tomada de Cuentos y Leyendas Populares de la Argentina, de Berta Elena Vidal de Battini.

Dada la vastedad de ésta enjundiosa obra la Biblioteca Virtual Universal, sin perjuicio de presentarla en sus cinco volúmenes, adopta el método de ofrecerla también dividida para favorecer la búsqueda del lector.

En cada uno de los cuentos la autora menciona al narrador original, del cual extrajo la versión.

2009 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

[Facilitado por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

Sútese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) www.biblioteca.org.ar

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](#). www.biblioteca.org.ar/comentario

